

**Danmark**  
GRUNDFOS DK A/S  
Toule Ave. Jensen Vej 7A  
DK-8650 Bjergsholm  
Tel.: +45 87 50 50 50  
Telefax: +45 87 50 51 51

**Argentina**  
Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37 500 Lota 34A  
1619 - Camiri  
P.O. de Buenos Aires 444  
Phone: +54 2327 414 444  
Telefax: +54 2327 411 411

**Australia**  
GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2340  
Rugby Park  
South Australia 5942  
Phone: +61 8 8401 6111  
Telefax: +61 8 8401 0165

**Austria**  
GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
Grundfosstrasse 2  
A-5082 Grotz/Salzburg  
Tel.: +43 646 885 0  
Telefax: +43 646 883 30

**Belgium**  
N.V. GRUNDFOS België S.A.  
Boomslootweg 81 B3  
B-1630 Aartselaar  
Tel.: +32 3 611 7310  
Telefax: +32 3 610 7301

**Brazil**  
GRUNDFOS do Brasil Ltda.  
Rua Tomazina 1055  
CEP 88821-140  
Piritaçu - PR  
Phone: +55 41 968 3555  
Telefax: +55 41 968 3654

**Canada**  
GRUNDFOS Canada Inc.  
2441 Ingleton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1 905 820 9533  
Telefax: +1 905 828 9012

**China**  
GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
25 Floor, Xin Hui Jian Building  
753-775 Huai Hai Rd. (W)  
Shanghai 200001  
PRC  
Phone: +86 21 642 81 11 83  
Telefax: +86 21 642 51 61 67

**Czech Republic**  
GRUNDFOS s.r.o.  
Čukovská 21  
779 00 Chomouč  
Phone: +420 68 2716 111  
Telefax: +420 68 543 8008

**Finland**  
GRUNDFOS Oy  
Mestintie 11  
Pirpankatu 1  
FIN-01720 Vantaa (J) Helsinki  
Phone: +358 9 878 91 00  
Telefax: +358 9 878 91 50

**France**  
Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'activités de Chevreuse  
27, rue de Malbouillon  
F-92400 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tel.: +33 1 34 74 80 15  
Telefax: +33 1 34 74 91 10 31

**Germany**  
GRUNDFOS GMBH  
Schulstr. 33  
69126 Heidelberg  
Tel.: +49 (0) 6221 929 69 0  
Telefax: +49 (0) 6221 929 69 3700  
e-mail: info@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
o mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**  
GRUNDFOS Hellas A.E.E.E.  
2708 km. Athinon-Makrygianni Av  
P.O. Box 71  
GR 15002 Pnychia  
Phone: +30 10 46 83 400  
Telefax: +30 10 66 46 279

**Hong Kong**  
GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground Floor  
Siu Wah Industrial Centre  
20 SS Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung She Wan  
Kowloon  
Phone: +852 27861709/27861741  
Telefax: +852 27869884

**Hungary**  
GRUNDFOS Hungaria Kft.  
Ponk u. 8  
H-2045 Turóbalint,  
Phone: +36 34 501 100  
Telefax: +36 34 501 200

**India**  
GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
17/1 A, Ground Floor  
6162 Chokkiam Aptmt  
Chokkiam Road  
Chennai 600 028  
Phone: +91 44 632 3487  
Telefax: +91 44 632 3489

**Indonesia**  
PT GRUNDFOS Pompa  
Jl. Pajene Sumur II, Blok II CC-1  
Kawasan Industri Puloagung  
Jakarta 18950  
Phone: +62 21 480 8049  
Telefax: +62 21 480 8910/8500 0801

**Ireland**  
GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit 34, Billington Industrial Park  
Hazelrook  
County Dublin  
Phone: +353 1 2054028  
Telefax: +353 1 20541756

**Italy**  
GRUNDFOS Pompa Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20160 Inverigo (Milano)  
Tel.: +39 02 8038111/80383212  
Telefax: +39 02 8038200/80384641

**Japan**  
GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin Miyakoshi  
Hamamatsu City  
F-43000 Shizuoka  
Tel.: +81 53 428 4700  
Telefax: +81 53 484 1014

**Korea**  
GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
2nd Fl., Dong Shik Building  
363-3 Daechong, Kangnam-Ku  
Seoul 138 280  
Phone: +82 2-5531 4000  
Telefax: +82 2-5533 1735

**Malaysia**  
GRUNDFOS Pump Sdn. Bhd.  
7 Jalan Pagarani L103  
Gomenne Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60 3-5580 2929  
Telefax: +60 3-5589 2895

**Mexico**  
Bombas GRUNDFOS de Mexico S.A. de C.V.  
Isotermas 11.C No. 15  
Parque Industrial Zona Aeroportuaria  
Apdo. 74.L 06600  
Mexico  
Phone: +52 55 41 04 4000  
Telefax: +52 55 41 944 4001

**Netherlands**  
GRUNDFOS Nederland B.V.  
Heistraat 10A  
NL-1389 AD Weesp  
Tel.: +31 20 482 211  
Telefax: +31 204 402244/402200

**New Zealand**  
GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Seaside Trolley Crossroad  
North Harbour Industrial Estate  
Auckland, Albany  
Phone: +64 9 415 3340  
Telefax: +64 9 415 3250

**Norway**  
GRUNDFOS Pumps AS  
Strømsveien 343  
Postboks 226, Lovdahl  
N-1011 Oslo  
Tel.: +47 22 90 1 27 00  
Telefax: +47 22 92 21 50

**Poland**  
GRUNDFOS Pump Sp. z o.o.  
ul. Kłopotowa 22  
Buzówko, Poznań  
PL-62-061 Przemawno  
Phone: +48 61 830 13 00  
Telefax: +48 61 650 13 50

**Portugal**  
Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Castel de Matinhães, 241  
Aeroporto 1078  
P-2780 Paço de Arcos  
Tel.: +351 21 440 78 00  
Telefax: +351 21 440 76 90

**Russia**  
OOO GRUNDFOS  
Shkolnaya, ul. 20  
1125-10454 Moscow  
Phone: +7 095 564 8901, 737 3000  
Telefax: +7 095 564 8811, 737 7536

**Singapore**  
GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
24 Liew Wee Road  
Jurong Town  
Singapore 638831  
Phone: +65 6885 1222  
Telefax: +65 6885 9832

**Spain**  
Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Carriño de la Puenteola, s/n  
E-28110 Alcala (Madrid)  
Tel.: +34 91 68 0180  
Telefax: +34 91 628 0465

**Sweden**  
GRUNDFOS AB  
Box 61, Angeredsvägen 9  
S-424 22 Angered  
Tel.: +46 771 32 23 00  
Telefax: +46 331 331 84 60

**Switzerland**  
GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggenhofstrasse 10  
CH-5117 Fällanden/CH  
Tel.: +41 1 4006 8111  
Telefax: +41 1 606 8115

**Taiwan**  
GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
14, Min-Yu Road  
Tunglo Industrial Park  
Tunglo, Mao Li County  
Tainan, R.O.C.  
Phone: +886 97 58 05 57  
Telefax: +886 97 58 05 70

**Thailand**  
GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
167/168 Moo 12, Bangna-Trad Hwy. KM. 3,  
Bangkok, Phra Prachin  
Bangkok 10280  
Phone: +66 2 743 1785 - 91  
Telefax: +66 2 744 1776 - 6

**Turkey**  
GRUNDFOS POMPA SAN. ve TIC. LTD. STI.  
Inönü Cadde no: 3P  
TR 81190 Ösköydü İstanbul  
Phone: +90 216 4068 808  
Telefax: +90 216 3279 988

**United Arab Emirates**  
GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Ajlul Al Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8816 166  
Telefax: +971 4 8816 136

**United Kingdom**  
GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leigham, Bazelard/Bazel, LU7 5TL  
Phone: +44 1376 850001  
Telefax: +44 1376 850011

**U.S.A.**  
GRUNDFOS Pumps Corporation  
P.O. Box 1188, Tamaqua  
Oshtemo, Kansas 66061  
Phone: +1 913 627 3400  
Telefax: +1 913 627 3500



6199-130-005

V7 15 81 35 05 02

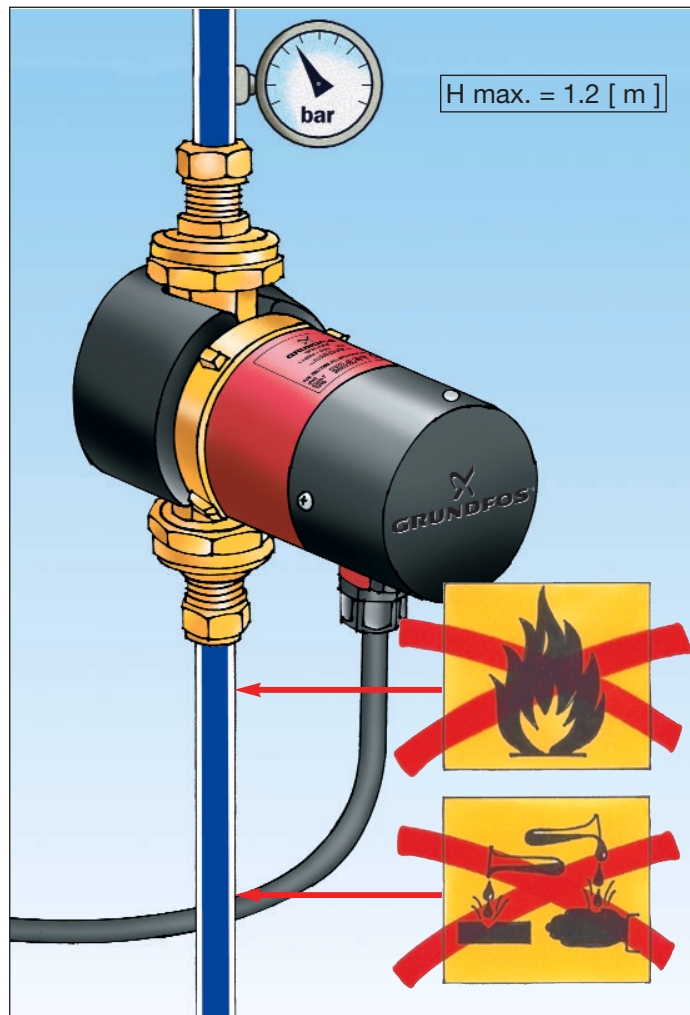
104

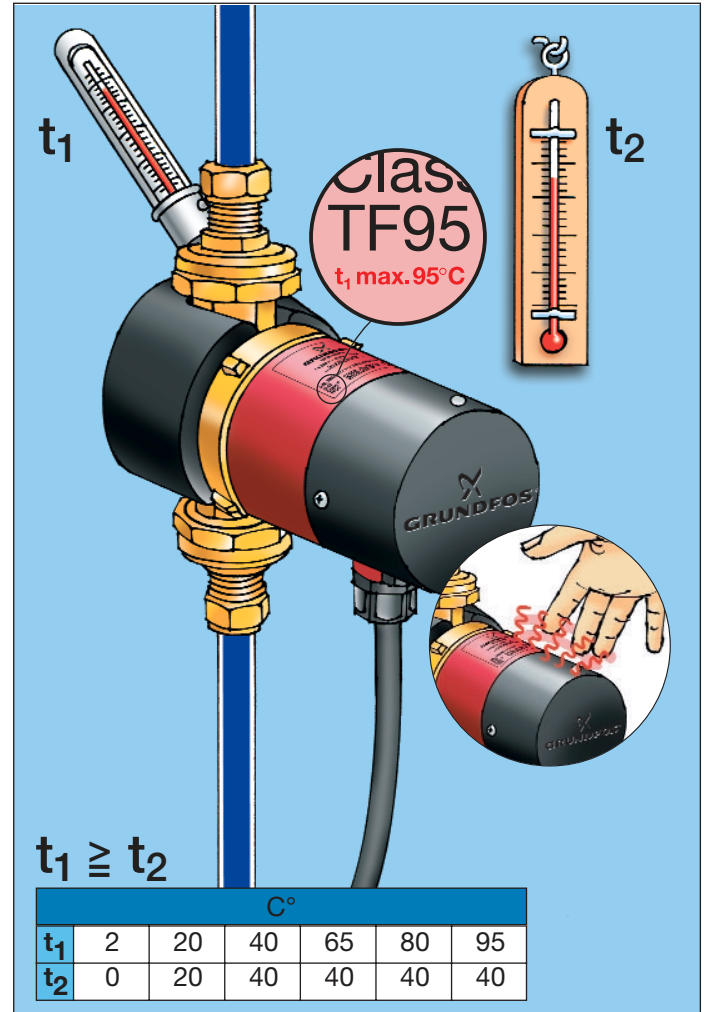
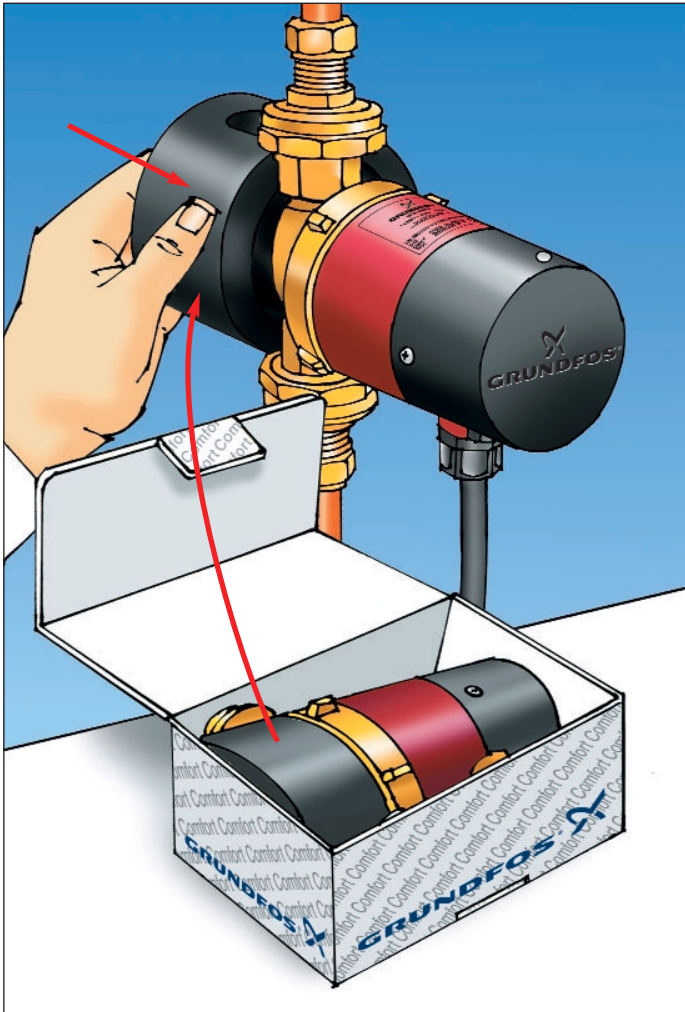
Repr. V7 15 81 35 05 01

Addresses revised 18.04.2002

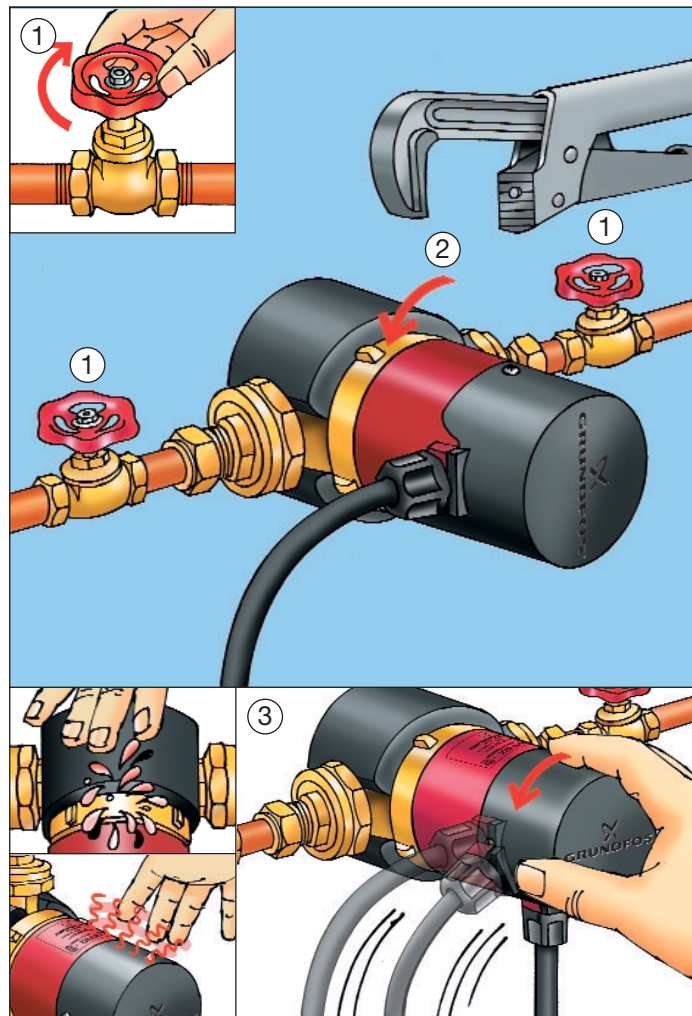
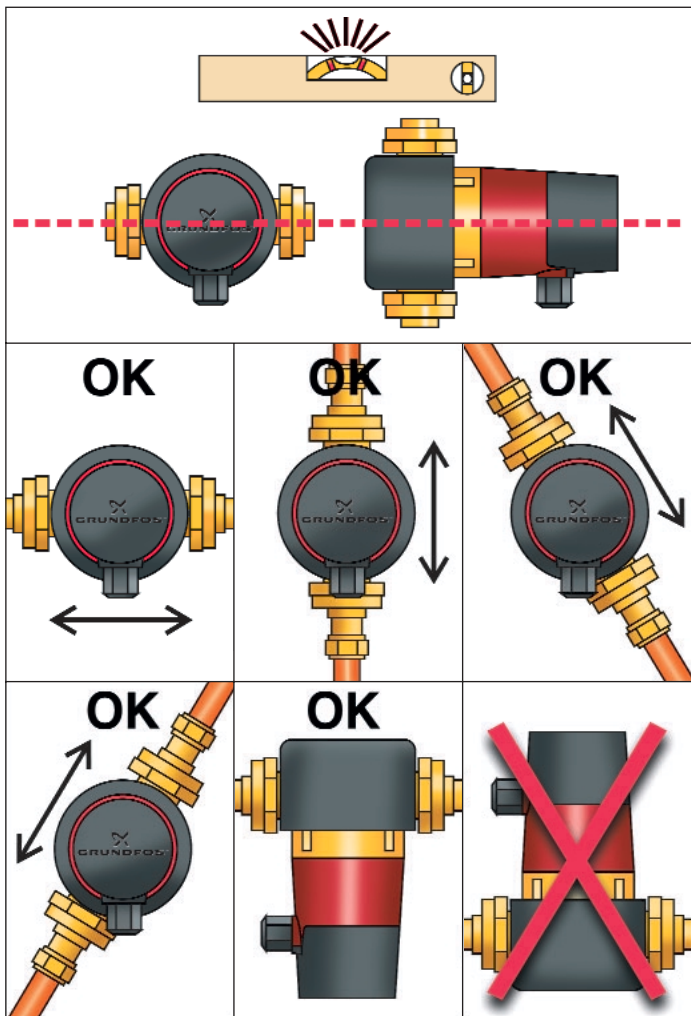
## Grundfos Comfort

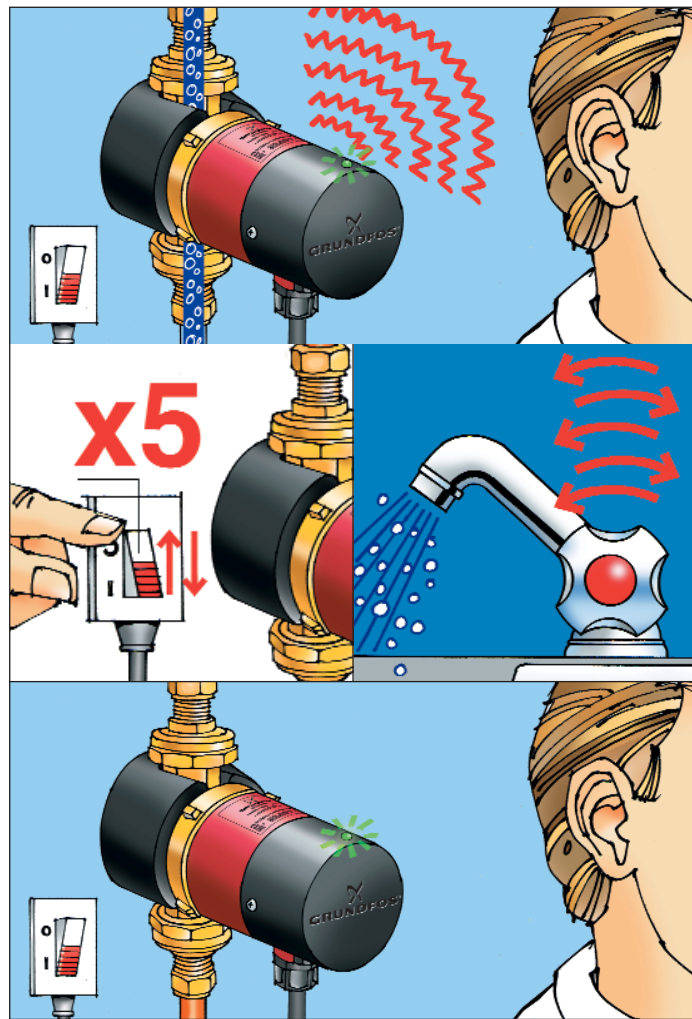
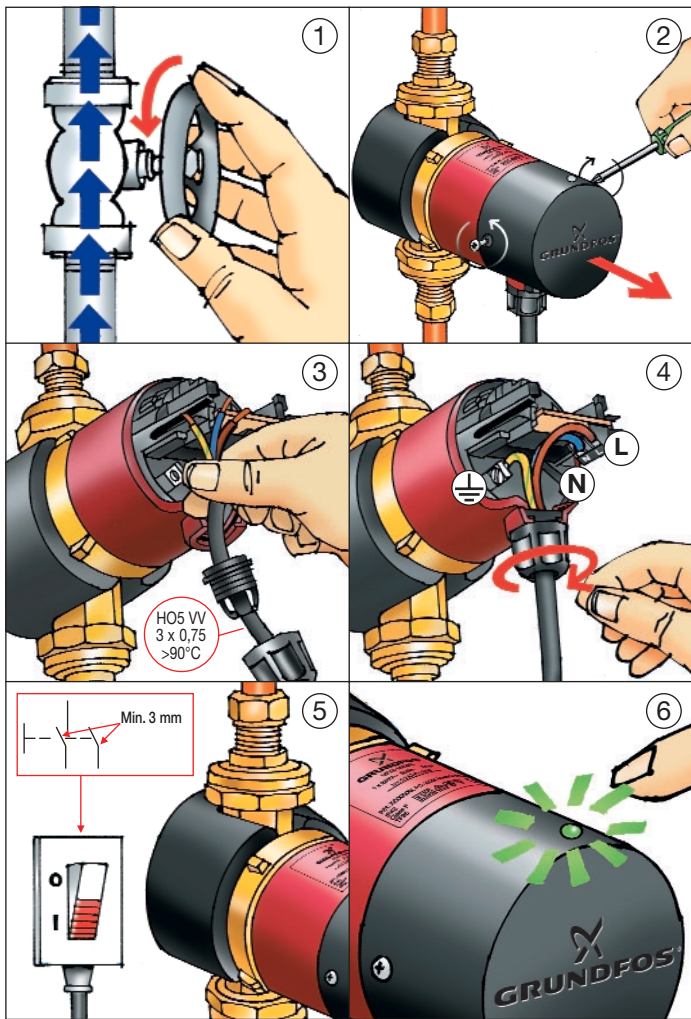
<b>GB</b>	Grundfos declares that these products are in conformity with the following EU directives:	Grundfos izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:	<b>SI</b>
<b>D</b>	Konformitätserklärung. Grundfos erklärt, daß diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:	Grundfos izjavlja da su ovi proizvodi sukladni slijedećim smjericama EU:	<b>HR</b>
<b>F</b>	Grundfos déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:	Grundfos izjavlja da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:	<b>YU</b>
<b>I</b>	Grundfos dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:	Societatea Grundfos declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:	<b>RO</b>
<b>E</b>	Grundfos declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:	Grundfos потврђује да ови производи саопшћују да су у складу са следећим директивима на ЕЦ:	<b>BG</b>
<b>P</b>	A Grundfos declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:	Firma Grundfos prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:	<b>CZ</b>
<b>GR</b>	H Grundfos δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις ακόλουθες οδηγίες της Ε.Ε.:	Firma Grundfos prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:	<b>SK</b>
<b>NL</b>	Grundfos verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:	Grundfos bu ürünlerin Avrupa Birliği'nin aşşajadaki Direktiflerine uygunluunu onaylar:	<b>TR</b>
<b>S</b>	Grundfos försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:	Grundfos kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:	<b>EE</b>
<b>SF</b>	Grundfos vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:	Firma Grundfos paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:	<b>LV</b>
<b>DK</b>	Grundfos erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU direktiver:	Grundfos patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:	<b>LT</b>
<b>PL</b>	Firma Grundfos oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:	98/37/EEC (EN 292) 89/336/EEC (EN 61 000-6-2, EN 61 000-6-3) 73/23/EEC (EN 60 335-1, EN 60 335-2-51)	
<b>RU</b>	Фирма Grundfos заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:	Bjerringbro, 1st September 2001 	
<b>H</b>	Mi, a Grundfos kijelentjük, hogy ezen termék megfelelnek az Európai Unió következő irányelveinek:	Svend Aage Kaas Technical Manager	

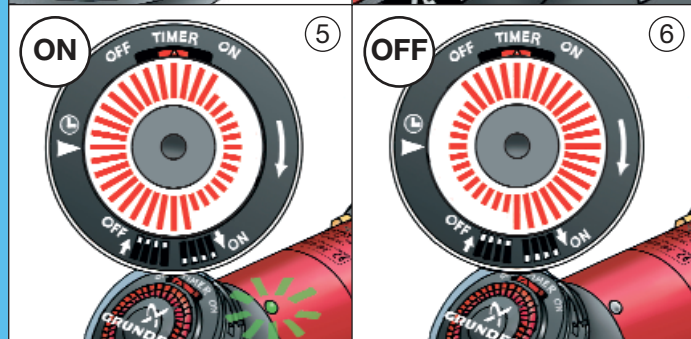
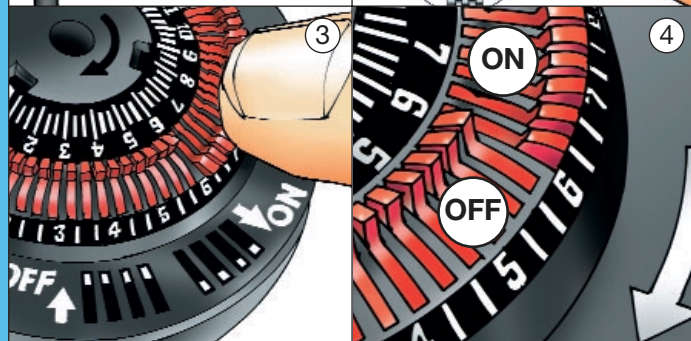
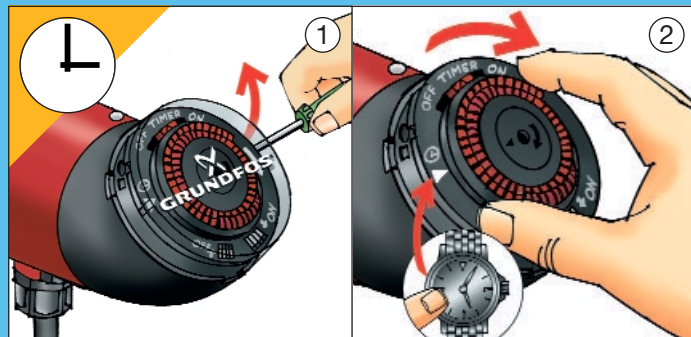
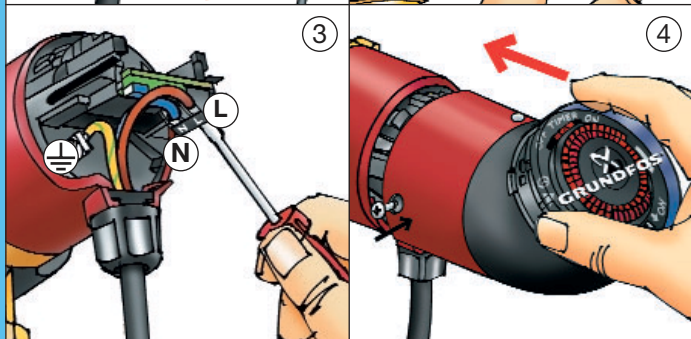
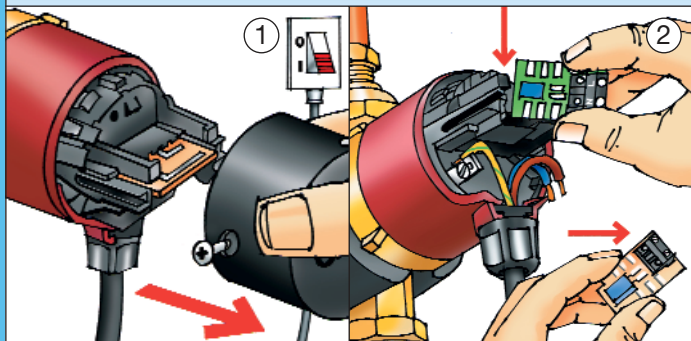
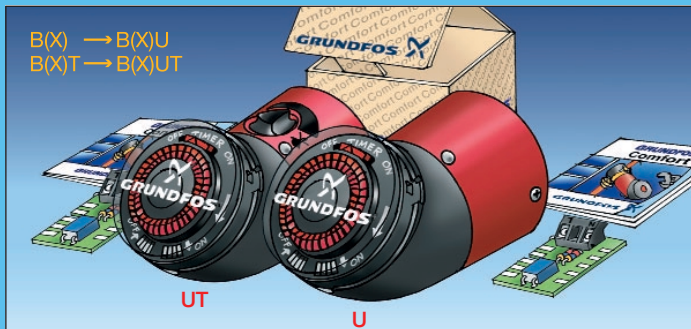




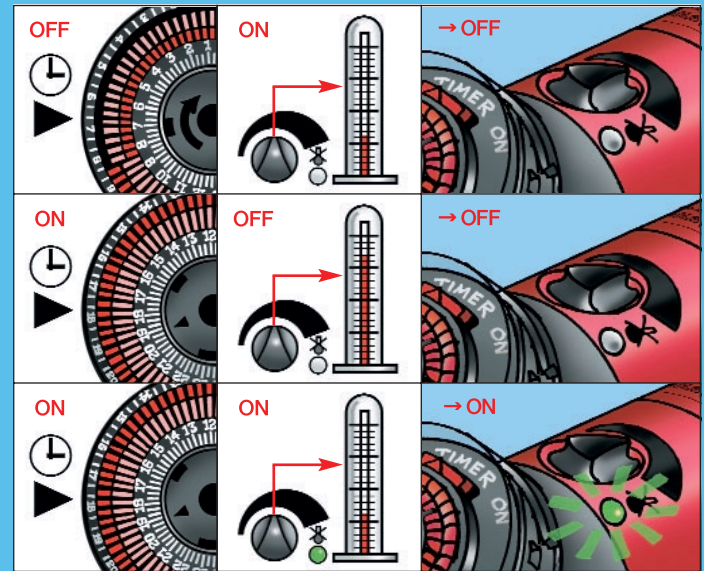
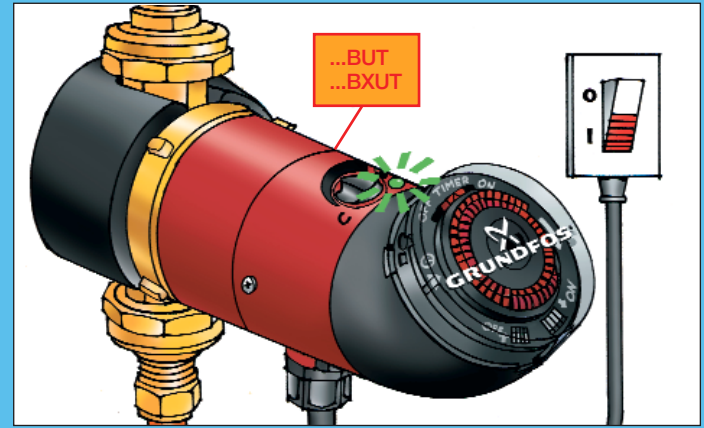
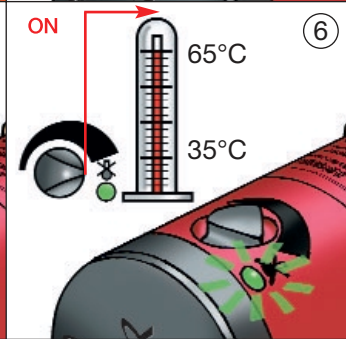
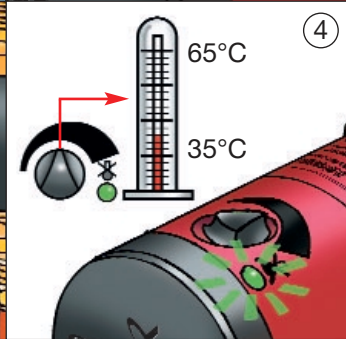
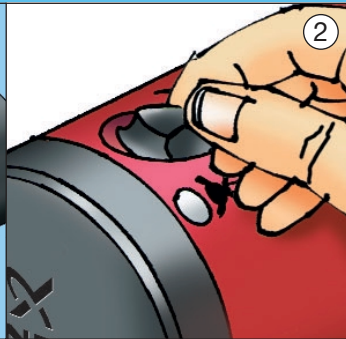
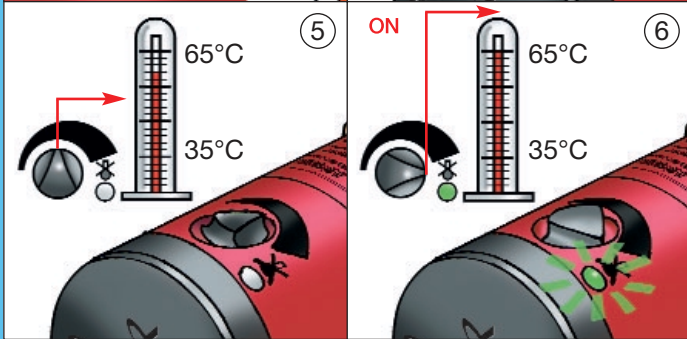
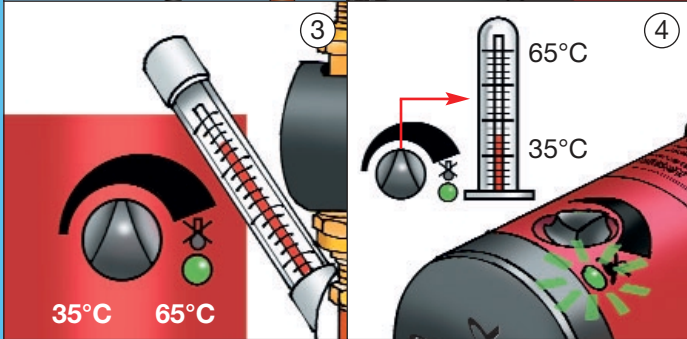
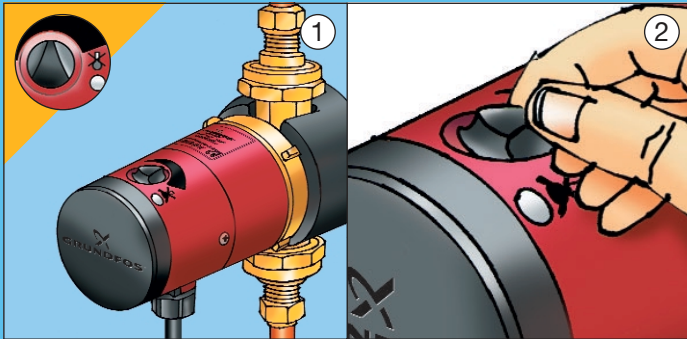


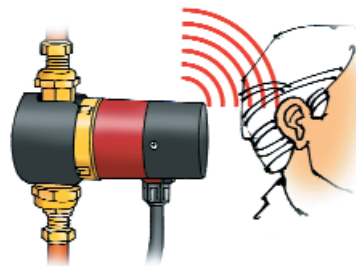
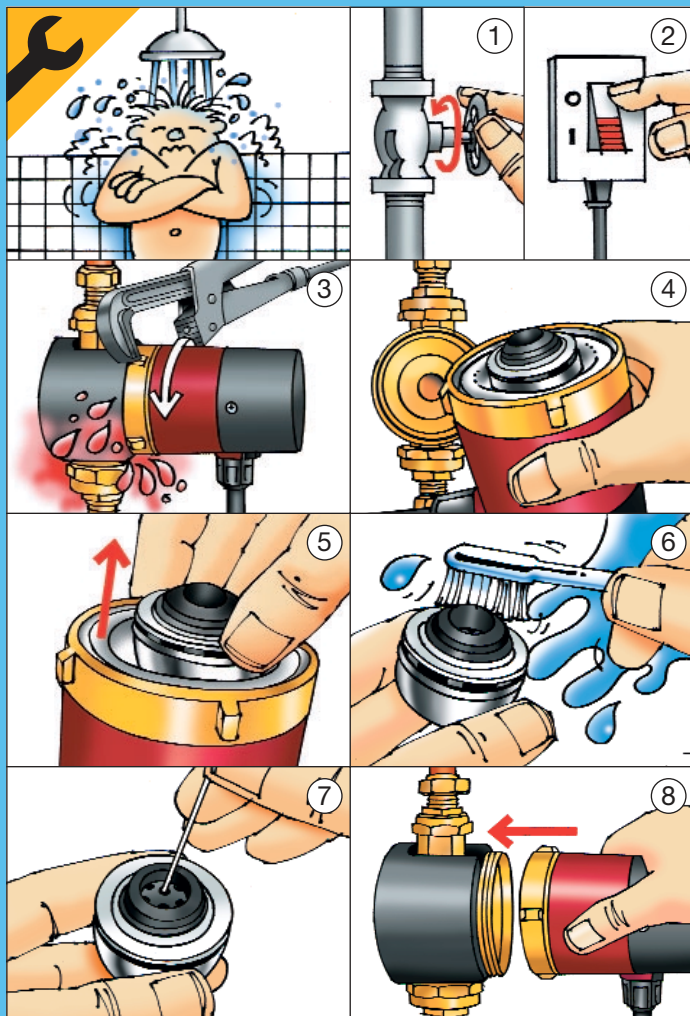












**Poziom ciśnienia akustycznego**  
Poziom ciśnienia akustycznego pompy nie przekracza 43 dB(A).

PL

**Уровень шума**  
Уровень шума насоса не превышает 43 дБ(А).

RU

**Zajszint**  
A szivattyú zajszintje alacsonyabb, mint 43 dB(A).

H

**Nivo hrupnosti**  
Nivo hrupnosti leži pod 43 dB(A).

SI

**GB**  
The sound pressure level of the pump is lower than 43 dB(A).

**D**  
**Schalldruckpegel**  
Der Schalldruckpegel der Pumpe liegt unter 43 dB(A).

**HR**  
**Razina zvučnog tlaka**  
Razina zvučnog tlaka crpke leži ispod 43 dB(A).

**F**  
**Niveau de pression acoustique**  
Le niveau de pression acoustique du circulateur est inférieur à 43 dB(A).

**YU**  
**Nivo zvučnih pritisaka**  
Nivo zvučnog pritiska pumpe ispod 43 dB(A).

**I**  
**Levello di rumorosità**  
Il livello di pressione sonora della pompa è inferiore a 43 dB(A).

**RO**  
**Nivelul sonor**  
Nivelul de zgomot al pompei este mai mic de 43 dB(A).

**E**  
**Nivel de ruido**  
El nivel de ruido de la bomba es inferior a 43 dB(A).

**BG**  
**Ниво на шума**  
Нивото на шум на помпата е под 43 дБ(А).

**P**  
**Nível de pressão sonora**  
O nível de pressão sonora produzido pelo circulador é inferior a 43 dB(A).

**CZ**  
**Akustický tlak**  
Hladina akustického tlaku je pod hranici 43 dB(A).

**GR**  
**Στάθμη ηχητικής πίεσης**  
Η στάθμη ηχητικής πίεσης του κυκλοφορητή είναι χαμηλότερη από 43 dB(A).

**SK**  
**Akustický tlak**  
Hladina akustického tlaku je pod hranicou 43 dB(A).

**NL**  
**Geluidsdrukniveau**  
Het geluidsdrukniveau van de pomp is lager dan 43 dB(A).

**TR**  
**Gürültü seviyesi**  
Pompanın gürültü seviyesi 43 dB(A)'den azdır.

**S**  
**Ljudtrycksnivå**  
Pumpans ljudtrycksnivå är mindre än 43 dB(A).

**EE**  
**Müratase**  
Pumba müratase ei ületa 43 dB(A).

**SF**  
**Äänenpainetaso**  
Pumpun äänenpainetaso on alempi kuin 43 dB(A).

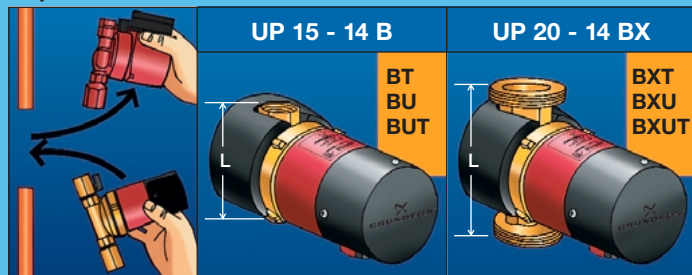
**LV**  
**Trokšņu līmenis**  
Sūkņa trokšņu līmenis nepārsniedz 43 dB(A).

**DK**  
**Lydtryksniveau**  
Pumpens lydtryksniveau er lavere end 43 dB(A).

**LT**  
**Triukšmo lygis**  
Siurblio keliamas triukšmas neviršija 43 dB(A).



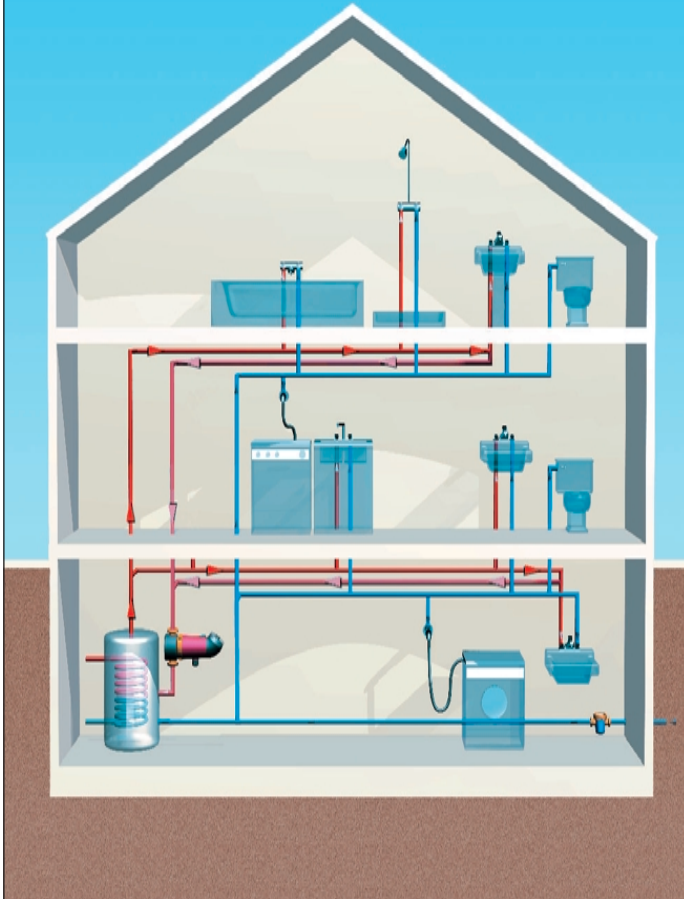
## Replacement



PUMPS	L = [mm]	L = 80 [mm]	L = 110 [mm]
<b>BUDERUS</b>			
BUZ15	80	OK	
BU-Z15A 15C	140	+ 96 43 39 13	
<b>EMB</b>			
NWS 20-6	140	+ 96 43 39 13	
<b>GRUNDFOS</b>			
UP 15-13 B (U)	86	OK	
UP 15-13 BX (U)	130	+ 96 43 39 04	
UP 20-07N, UP 20-15N	150	+ 96 43 39 11	+ 96 43 65 59
<b>KSB</b>			
R12-1E	140	+ 96 43 39 13	
Riotherm	150	+ 96 43 39 11	+ 96 43 65 59
<b>LOEWE</b>			
C151 (U)	86	OK	
C151 X (U)	130	+ 96 43 39 04	
<b>SPECK</b>			
BN 20/11, 20/22	150	+ 96 43 39 11	+ 96 43 65 59
<b>VORTEX</b>			
BW(Z) 150, 151 R 1/2"	80	OK	
BW(Z) 152, 153 R 1/2"	80	OK	
BW(Z) 150, 151 V	110		OK
BW(Z) 152, 153 V	110		OK
<b>WILO</b>			
Star-Z 15	84	OK	
Star-Z 15 A	140		+ 96 43 39 07
Star-Z 15 C	140		+ 96 43 39 07

UP 15 - 14 B	UP 20 - 14 BX
<b>Product no. 96 43 39 11</b> Extension set, Rp 1/2"/G 1 1/4", length = 35 mm each 	<b>Product no. 96 43 65 59</b> Extension set, Rp 1/2"/G 1 1/4", length = 40 mm 
<b>Product no. 96 43 39 12</b> Extension set, Rp 1/2"/G 1 1/2", length = 25 mm each 	<b>Product no. 96 43 39 07</b> Union set, G 1 1/4 x 15 mm int./ R 1/2" ext. 
<b>Product no. 96 43 39 13</b> Extension set, Rp 1/2"/G 1", length = 30 mm each 	<b>Product no. 96 43 39 08</b> Union set, G 1 1/4 x Rp 3/4 int. 
<b>Product no. 96 43 39 04</b> Non-return valve 1/2" 	<b>Product no. 96 43 39 09</b> Union set, G 1 1/4 int. x Rp 1/2 / R 3/4 ext. 
<b>Product no. 96 43 39 05</b> Shut-off-valve 1/2" 	<b>Product no. 96 43 39 10</b> Union set, G 1 1/4 x 22 mm int. 

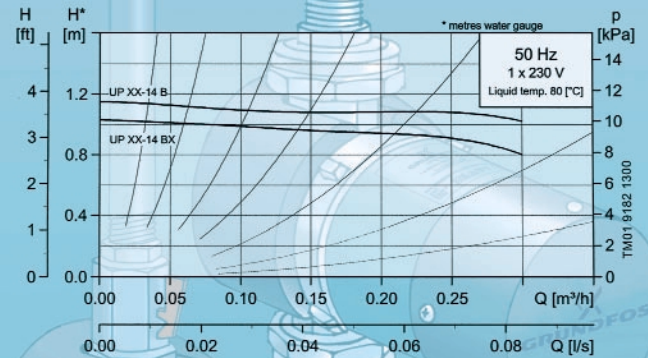
## Grundfos Comfort user installation



Only **GB**

## Supplementary page for Grundfos Comfort

### Performance



### Recommended applications

Open and closed systems. Domestic hot water systems in single- and two-family houses. Cooling and air-conditioning systems.

### Minimum dynamic head for the inlet water:

0,5 bar ~ 5 mV.S.

### Maximum system pressure:

PN 10, 102 metres water gauge.

The maximum surface temperature will not exceed 125°C.

Do not run the pump without water.